

○東京都水防条例

○ Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Flood Control

昭和二十四年八月一日

August 11, 1949

条例第六八号

Ordinance No. 68

改正 昭和四十六年十二月二七日条例第一五六号

Amendments Ordinance No. 156 of December 27, 1971

平成十一年十二月二四日条例第一四三号

Ordinance No. 143 of December 24, 1999

平成十二年一月一三日条例第一九二号

Ordinance No. 192 of October 13, 2000

平成十九年三月一六日条例第六八号

Ordinance No. 68 of March 16, 2007

平成二十三年十二月二二日条例第九九号

Ordinance No. 99 of December 22, 2011

東京都議会の議決を経て、東京都水防条例を次のように定める。

Following the resolution of the Tokyo Metropolitan Assembly, the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Flood Control is hereby established as follows.

東京都水防条例

Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Flood Control

第一条 東京都の水防に関しては、法令に定めるものを除く外、この条例の定めるところによる。

Article 1 Flood prevention in Tokyo is to be, except specified by laws and regulations, in accordance with the provisions of this Ordinance.

第二条 水防法(昭和二十四年法律第百九十三号。以下「法」という。)第四条の指定水防管理団体は、知事が東京都水防協議会にはかつて指定し、これを告示する。

Article 2 The designated flood control management organization under Article 4 of the Flood Control Act (Act No. 193 of 1949; hereinafter referred to as the “Act”) is designated by the governor after consulting the Tokyo Metropolitan Government Flood Control Council, and the governor gives public notice to that effect.

(平一九条例六八・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 68 of 2007)

第三条 法第八条第一項の規定に基づき、知事の附属機関として東京都水防協議会(以下「協議会」という。)を置く。

Article 3 In accordance with the provisions of Article 8, paragraph (1) of the Act, the

Tokyo Metropolitan Government Flood Control Council (hereinafter referred to as the “Council”) is established as an affiliated organization of the governor.

(平一一条例一四三・追加)

(Added by Ordinance No. 143 of 1999)

第四条 協議会は、会長に知事を充て、委員十五人で組織する。

Article 4 (1) The Council is to be composed of 15 members, with the governor serving as the chairman.

2 委員は、次に掲げるもののうちから、知事が命じ又は委嘱する。

(2) The members are to be ordered or commissioned by the governor from among the following:

副知事、都建設局職員、国土交通省関東地方整備局職員、通信・気象・警察・消防・水道各行政機関職員、輸送及び配電事業関係者、区市町村長及び学識経験者

vice-governor; Tokyo Metropolitan Government Bureau of Construction employees; employees of Kanto Regional Development Bureau of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism; employees of each administrative organ of communications, meteorology, police, fire fighting, and waterworks; transportation and power distribution business personnel; mayors of special wards/municipalities; and academic experts.

3 知事は、必要と認めるときは、臨時委員をおくことができる。

(3) On finding it necessary to do so, the governor may appoint temporary Council members.

4 協議会の運営に関して必要な事項は、会長が定める。

(4) The chairman determines matters necessary for the operation of the Council.

(平一一条例一四三・旧第三条繰下・一部改正、平一二条例一九二・一部改正)

(Former Article 3 moved down by and partially amended by Ordinance No. 143 of 1999; partially amended by Ordinance No. 192 of 2000)

第五条 協議会の委員の任期は、二年とする。ただし、再任を妨げない。

Article 5 (1) The term of office of Council members is two years; provided, however, that this does not preclude recommissioning.

2 委員は、前条第二項に掲げる職から退いたときは、その職を失う。

(2) A Council member, upon retiring from the position listed in paragraph (2) of the preceding Article, loses the position.

3 補充委員の任期は、前任者の残任期間とする。

(3) The term of office of the replacing Council member is the remaining term of the predecessor.

(平一一条例一四三・旧第四条繰下、平二三条例九九・一部改正)

(Former Article 4 moved down by Ordinance No. 143 of 1999; partially amended by Ordinance No. 99 of 2011)

第六条 知事は、水防計画に基き、水防上重要地域の水防を確保するため、資材及び倉庫等を整備することができる。

Article 6 Based on the flood prevention plan, the governor may prepare materials and warehouses, etc. in order to ensure flood prevention in important flood prevention areas.

(平一一条例一四三・旧第五条繰下)

(Former Article 5 moved down by Ordinance No. 143 of 1999)

第七条 知事は、東京都水防計画を毎年四月末日までに、関係水防管理団体に周知させなければならない。

Article 7 The governor must familiarize the Tokyo Metropolitan Government flood prevention plan to related flood prevention management organizations by the end of April every year.

(平一一条例一四三・旧第六条繰下)

(Former Article 6 moved down by Ordinance No. 143 of 1999)

第八条 建設事務所の職員は、水防計画に定める事務を担当し、その所轄内の水防管理団体と緊密な連絡を保ち、その水防活動を援助しなければならない。

Article 8 Employees of construction offices must be in charge of the affairs specified in the flood prevention plan, maintain close contact with the flood prevention management organizations within their jurisdiction, and assist in their flood prevention activities.

(昭四六条例一五六・一部改正、平一一条例一四三・旧第八条繰下、平二三条例九九・旧第九条繰上)

(Partially amended by Ordinance No. 156 of 1971; former Article 8 moved down by Ordinance No. 143 of 1999; former Article 9 moved up by Ordinance No. 99 of 2011)

第九条 この条例の施行に必要な事項は、知事がこれを定める。

Article 9 The governor determines the matters necessary for the enforcement of this Ordinance.

(平一一条例一四三・旧第九条繰下、平二三条例九九・旧第十条繰上)

(Former Article 9 moved down by Ordinance No. 143 of 1999; former Article 10 moved up by Ordinance No. 99 of 2011)

附 則

Supplementary Provisions

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(昭和四十六年条例第一五六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 156 of 1971)

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(平成十一年条例第一四三号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 143 of 1999)

この条例は、平成十二年四月一日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of April 1, 2000.

附 則(平成一二年条例第一九二号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 192 of 2000)

この条例は、平成十三年一月六日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of January 6, 2001.

附 則(平成一九年条例第六八号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 68 of 2007)

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(平成二三年条例第九九号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 99 of 2011)

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.